

No. 07-008212-00005-0000

Fecha: 2007-07-06 16:05:27 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

Ref: EXPEDIENTE No. 07008212
FECHA DE LA SOLICITUD: Enero 31, 2007
SOLICITANTE: ZAMBON GROUP S.P.A.
TITULO: UNA COMPOSICIÓN FARMACÉUTICA QUE
COMPRENDE GABAPENTINA

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Marzo 2 de 2007, que vence Mayo 3 de 2007 y del cuál solicité una prórroga y dando alcance a mi memorial presentado el 3 de Julio de 2007, me permito presentar los siguientes documentos en debida forma:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

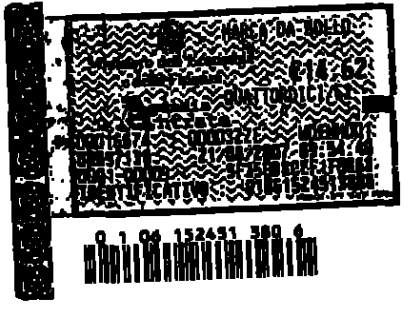
Señor Jefe,

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
/sr
P. 902

P. 402

Recuerdos

80



Clarke, Modet & C^o
COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)
1. Luca Rampoldi
2. Alessandra De Lazzari
3. Alessandro Grassano
en su carácter de inventor /diseñador

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)
1. Luca Rampoldi
2. Alessandra De Lazzari
3. Alessandro Grassano
Inventor /designer of

con domicilio en:
1. Via Verdi 5 - 20020 Lainate (Italy)
2. Via Ivrea 2 - 35142 Padova (Italy)
3. Via Volturno 21 - 20052 Monza (Italy)

domiciled at
1. Via Verdi 5 - 20020 Lainate (Italy)
2. Via Ivrea 2 - 35142 Padova (Italy)
3. Via Volturno 21 - 20052 Monza (Italy)

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial
UNA COMPOSICIÓN FARMACÉUTICA QUE COMPRENDE GABAPENTINA
a:
ZAMBON GROUP S.p.A.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model
A PHARMACEUTICAL COMPOSITION COMPRISING GABAPENTIN
to
ZAMBON GROUP S.p.A.

con domicilio en
Via Lillo del Duca 10
20091 Bresso (Milano) - Italy

with domicile in
Via Lillo del Duca 10
20091 Bresso (Milano) - Italy

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en
A los Días de De 2007

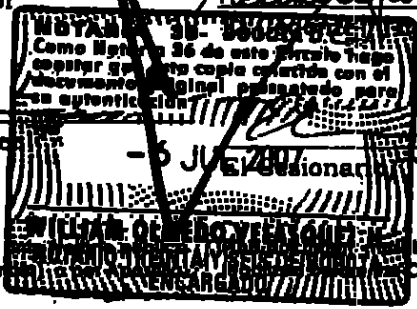
Granted and signed at
on this day of of 2007

Luca Rampoldi
Alessandra De Lazzari
Alessandro Grassano
El Cedente /The Assignor

Luca Rampoldi Luca Rampoldi
Alessandra De Lazzari Alessandra De Lazzari
Alessandro Grassano Alessandro Grassano
The Assignor

[Signature]
El Cesionario/The Assignee

[Signature]
El Cesionario/The Assignee



Este documento debe ser otorgado y legalizado por el Cónsul de Colombia (This document must be signed before Notary Public and legalised by the Colombian Consul) or by Apostille

2

ATTO DI CESSIONE

I sottoscritti (qui di seguito indicati come IL CEDENTE)

1. Luca Rampoldi
2. Alessandra De Lazzari
3. Alessandro Grassano

in qualità di Inventori

e domiciliati in

1. Via Verdi 5 - 20020 Lainate (Italia)
2. Via Ivrea 2 - 35142 Padova (Italia)
3. Via Volturmo 21 - 20052 Monza (Italia)

affermano con la presente che, in virtù del Contratto di Impiego, assegnano ogni e qualsiasi diritto e privilegio sulla seguente invenzione avente titolo:

UNA COMPOSIZIONE FARMACEUTICA CONTENENTE GABAPENTINA

a

ZAMBON GROUP S.p.A.

avente domicilio in

Via Lillo del Duca 10
20091 Bresso (Milano) - Italia

Come prova dell'accettazione reciproca di questa cessione, ambedue le parti CEDENTE e CESSIONARIO firmano il presente documento.

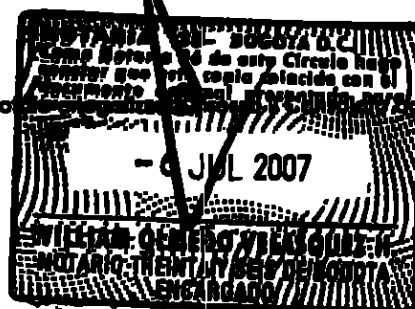
Assegnato e firmato a
il giorno

2007

IL CEDENTE

IL CESSIONARIO

(Questo documento deve essere firmato davanti a pubblico Notaio (o Notaio Pubblico o Notaio di Tribunale) o mediante Aposilla.



Prima autentica di firma

REPUBBLICA ITALIANA

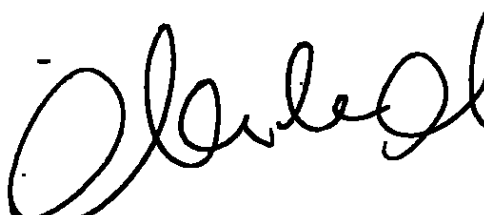
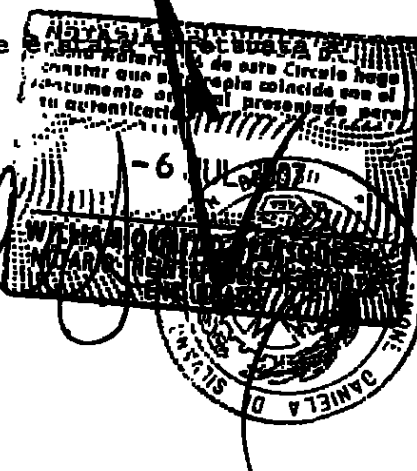
Il sette maggio duemilasette, in Milano al Corso Italia n.
15/A.

Io sottoscritta DANIELA DE SIMONE, notaio iscritto nel
ruolo dei distretti notarili riuniti di Milano, Busto Arsiz-
io, Lodi, Monza e Varese, residente in Bresso con studio al-
la Via Vittorio Veneto n.28,

certifico

che ha apposto in mia presenza la sua firma la signora Elena
ZAMBON, nata a Vicenza il 15 ottobre 1964, nella sua qualità
di Presidente del Consiglio di Amministrazione della società
"ZAMBON GROUP S.p.A.", con sede legale in Bresso alla Via
Billo del Duca n. 10, iscritta presso il registro delle Im-
prese di Milano con numero di iscrizione e codice fiscale
00691950840, domiciliata per la carica presso la sede socia-
le, della cui identità personale, qualifica e poteri di firma
io notaio sono certo.

La traduzione del documento che precede
cura di me notaio.

4

8051

AROSTILLE
(Convention de 1954)

1. Paese **ITALIA**

Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da Dr. Summa D.

3. egente in qualità di Avvocato in Pavia

4. è segnato dal controsegno sottoscritto di Silvio Arlet

AUTENTICO

5. a Milano 25 GIU. 2007 6. il

7. dall'ufficio del pubblico ministero

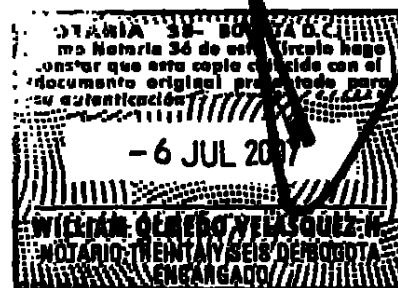
8. sotto l'aspetto 8051

9. controsegno univoco Arlet

10. Firma

Il Procuratore della Repubblica Agente
Dr. Corrado Carnevali

Carnevali



REPERTORIO N. 23.034

REPUBBLICA ITALIANA

Ultima Autentica di firme

Il quindici giugno duemilasette, in Milano presso lo studio di Corso di Porta Nuova n. 20.

Io sottoscritta **DANIELA DE SIMONE**, notaio iscritto nel ruolo dei distretti notarili riuniti di Milano, Busto Arsizio, Lodi, Monza e Varese, residente in Bresso con studio alla Via Vittorio Veneto n. 28,

certifico

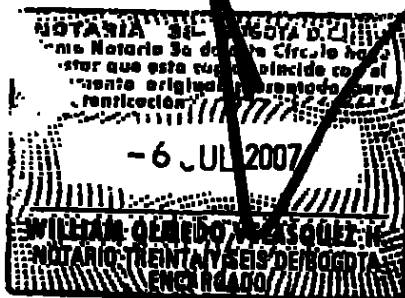
che sono state apposte in mia presenza le proprie firme dei signori:

== Luca RAMPOLDI, nato a Busto Arsizio il 22 febbraio 1966, residente in Lainate alla Via G. Verdi n. 5;

== Alessandra DE LAZZARI, nata a Treviso il 4 maggio 1967, residente in Padova alla Via Goito n. 44 e

== Alessandro GRASSANO, nato a Torino il 14 febbraio 1960, residente in Monza alla Via Volturmo n. 21, delle cui identità personali io notaio sono certo.

La traduzione del documento che precede è stata effettuata a cura di me notaio.



(Convenzione)

1. Paese

Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto

3. agente in qualità

4. e segnato dal

5. a Milano

7. dall'ufficio del

8. sotto il numero

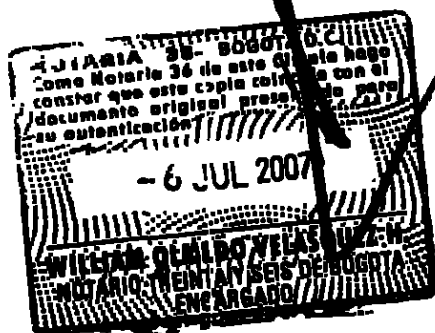
9. contrassegno/timero

25 GIU. 2007

8052

10. Firma

Procuratore della Repubblica Ag. A
Dr. Corrado Carnevali



TRADUCCIÓN OFICIAL DEL ITALIANO AL ESPAÑOL DE DOCUMENTO
DE CESIÓN DE LUCA RAMPOLDI, ALESSANDRA DE LAZZARI Y
ALESSANDRO GRASSANO A "ZAMBON GROUP S.p.A."

PRIMERA DE SEIS PÁGINAS DEL DOCUMENTO:

- Encabezado de la firma Clarke, Modet & Co. Colombia. E-mail:
clarkemodet@clarkemodet.com.co. Santafé de Bogotá. A.A. 92397.
Colombia.
- Dos columnas de texto, a la izquierda en español, a la derecha en inglés,
sobre la cesión en mención, firmada por las partes.
- Parte superior derecha, estampilla oficial de 14,62 Euros.

SEGUNDA DE SEIS PÁGINAS DEL DOCUMENTO, TEXTO EN ITALIANO:

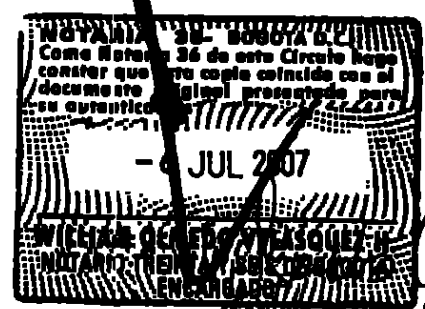
ACTA DE CESIÓN

Los suscritos, en adelante llamados los Cedentes:

1. LUCA RAMPOLDI
2. ALESSANDRA DE LAZZARI
3. ALESSANDRO GRASSANO

En calidad de Inventores, con domicilio en:

1. Via Verdi 5 – 20020, Lainate (Italia)
2. Via Ivrea 2 – 35142, papua (Italia)
3. Via Voltumo 21 – 20052 Monza (Italia)



SANDRA PATRICIA CARDONA MEJIA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION No. 0358 MINJUSTICIA 1997

Cardona

Con la presente afirman que, en virtud del Contrato de Empleo, asignan todos y cada uno de los derechos y privilegios sobre la siguiente invención que tiene por título:

UNA COMPOSICIÓN FARMACÉUTICA QUE CONTIENE GABAPENTINA

A:

ZAMBON GROUP S.P.A.

Con domicilio en:

Via Lillo del Duca 10. 20091, Bresso (Milán) – Italia

Como prueba de la aceptación recíproca de esta cesión, las dos partes, CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Radicado y firmado el día 2007.

EL CEDENTE _____

EL CESIONARIO _____

Este documento debe ser firmado frente al Notario Público y legalizado en el Consulado Colombiano o mediante apostilla

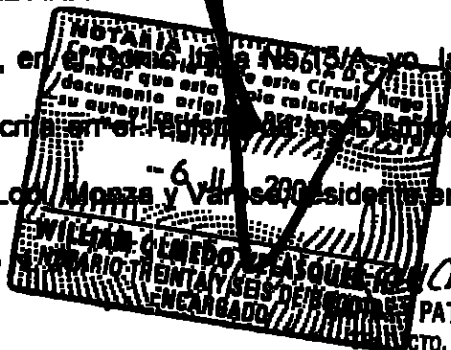
TERCERA DE SEIS PÁGINAS DEL DOCUMENTO, TEXTO EN ITALIANO:

REPERTORIO No. 22.953

PRIMERA AUTENTICACIÓN DE FIRMA

REPUBBLICA ITALIANA

El siete de mayo de dos mil siete, en Milán, en el domicilio de la suscrita DANIELA DE SIMONE, Notaria inscrita en el Repertorio de los Oficios Notariales reunidos de Milán, Busto Arsizio, Lodi, Monza y Varese, residente en Bresso y con oficina en la Via Vittorio Veneto



PATRICIA CARDONA MEJIA
INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 368 MINJUSTICIA 1967

A. RDO:JA MEJW
RETE 0.10.15
#JUSTICIA 1997

86

CERTIFICO

Que se registró en mi presencia la firma de la señora ELENA ZAMBON, nacida en Vicenza el 15 de octubre de 1964, en su calidad de Presidente del Consejo de Administración de la sociedad "ZAMBON GROUP S.P.A.", con sede en Bresso, en la Via Lillo del Duca No. 10, inscrita en el registro de empresas de Milán con el No. de inscripción y código fiscal 00691950840, domiciliada por su encargo en la sede social; de cuya identidad personal, calificación y poderes de firma yo notaria doy fe.

La traducción del documento anterior fue realizada por mi, Notario.

Firma ilegible y sello circular de: DE SIMONE DANIELA DI SILVANO - Notaria en Bresso.

CUARTA DE SEIS PÁGINAS DEL DOCUMENTO, TEXTO EN ITALIANO:

"APOSTILLE"

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

- 1. PAIS: ITALIA
- El presente acto público
- 2. Fue suscrito por: DANIELA DE SIMONE
- 3. Agente en calidad de: NOTARIA EN BRESSO
- 4. Tiene el sello /timbre de: SELLO NOTARIAL

CERTIFICADO

- 5. En MILÁN
- 6. El: 25 de junio de 2007

A circular notary stamp from the Notary of Bresso, Italy. The stamp contains the text: "NOTARIA 32 BRESSO (LC)", "Como Notaria 32 de este Circulo hago constar que esta copia coincide con el documento original presentado para su autenticación", and the date "- 6 JUL 2007". The name "DANIELA DE SIMONE" is stamped at the bottom. A handwritten signature "Dra Cordova" is written over the stamp. To the right of the stamp, the text "DRA CORDOVA MEJIA", "INTERPRETE OFICIAL", and "3368 MINJUSTICIA 1997" is visible.

8

CONDONA MEJIA
INTERPRETE OFICIAL
JUSTICIA 1997

7. Por la Oficina del Ministerio Publico

8. Bajo el número: 8051 AP

9. Sello /timbre: Sello de estado.

El Procurador Sustituto de la Republica, Dr. Corrado Carnevali. Firma ilegible.

Sello circular: Procuraduría de la Republica – Tribunal Ordinario de Milán.

QUINTA DE SEIS PÁGINAS DEL DOCUMENTO, TEXTO EN ITALIANO:
REPERTORIO No. 23.034

REPUBLICA ITALIANA
ÚLTIMA AUTENTICACIÓN DE FIRMA

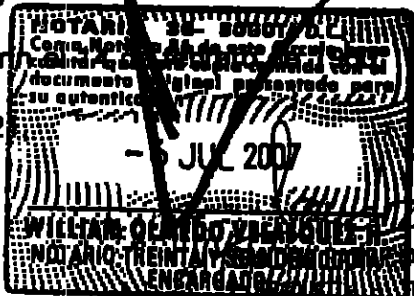
El quince de junio de dos mil siete, en Milán, en mi oficina de Corso Porta
Nuova No.20, yo, la suscrita DANIELA DE SIMONE, Notaria inscrita en el
registro de los Distritos Notariales reunidos de Milán, Busto Arsizio, Lodi,
Monza y Varese; residente en Bresso y con oficina en la Via Vittorio Veneto
28,

CERTIFICO

Que se registraron en mi presencia las firmas de los señores:

- LUCCA RAMPOLDI, nacido en Busto Arsizio el 22 de febrero de 1966,
residente en Lainate, en la Via G. Verdi No. 5;
- ALESSANDRA DE LAZZARI, nacida en Treviso el 4 de mayo de 1967,
residente en Papua en la Via Goito No. 44, y
- ALESSANDRO GRASSANO, nacido en Turin el 10 de mayo de 1967,
residente en Monza en la Via Voltorno No. 2

de cuya identidad personal, yo notaria doy fe.



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD POR EL TEXTO

CITA INTERNA AL TRIBUNAL
INQUILINATO DE STAFF EN LA
LAS FUNCIONES INDICADAS
b 2 5 2 4
García Cardona
Jefe de LEGALIZACIONES
BOLIVIA I.L.C.
2007 JUL - 6 A 9 02

Cardona Mejia
9

WILLIAM QUINCY VARESGUEZ
NOTARIO TREINTA Y SEIS AÑOS
ENCARGADO DE LA INTERPRETACION
RESOLUCION No. 63 M:JUSTICIA 199

UNA MILA
E OFFICIAL
ISTICA 198

88

La traducción del documento anterior fue efectuada por mi, Notaria.

Firma ilegible y sellos circular de: DE SIMONE DANIELA DI SILVANO - Notaria
en Bresso.

SEXTA DE SEIS PÁGINAS DEL DOCUMENTO, TEXTO EN ITALIANO:

"APOSTILLE"

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. PAIS: ITALIA

El presente acto público

2. Fue suscrito por: DANIELA DE SIMONE

3. Agente en calidad de: NOTARIA EN MILÁN (BRESSO)

4. Tiene el sello /timbre de: SELLO NOTARIAL

CERTIFICADO

5. En MILAN

6. El: 25 de junio del 2007

7. Por la Oficina del Ministerio Publico

8. Bajo el número: 8052 AP

9. Sello /timbre: Sello de estado.

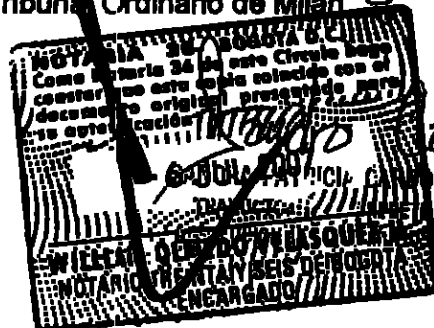
El Procurador Sustituto de la Republica, Dr. Corrado Carnevali. Firma ilegible.

Sello circular: Procuraduría de la Republica – Tribunal Ordinario de Milan

FIN DEL DOCUMENTO

MINISTERI
RELACIONE
625242
CUIA FRA...
DOCUMENTO DE SEMPLA
LAS FUNCIONES INDICADAS

SE ASUME
RESPONSAL...
2007...
Jefe de Legación
RIBOTTA D.C.



ordov...
OFFICIAL
ISTICA 198

10